

Upcoming Events

13/2 Sun	10:30 am	Our community is invited to join the special Chinese New Year mass of St Mary's, Our Lady of the Way - North Sydney. The CCPC choir will sing with the parish choir at the mass. There will be morning tea at 11:30am. All are welcome.	264 Miller Street, North Sydney
19/2 Sat	4:30 pm	Our community will celebrate the 89 th birthday of Fr. Chang as well as the 40 th anniversary of priestly ordination of Fr. David Wilson. Entertainment will start at 4:30 pm and will be followed by a bring-a-plate dinner. All are cordially invited to participate in this special occasion.	Asiana Centre
Catechism Refresher gathering will meet this Sunday at 1:30pm at St. Peter Julian's Church. The topic of this series of talks is "The Sanctifying Function of the Church". The venue is the meeting room located at the first floor of St. Peter Julian's Church. All are welcome.			
New Cantonese Catechumen class will commence on 13 th February 2011 and is accepting enrolment now. It meets every Sunday in Chinatown or Asiana Centre. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join to renew their faith. Please contact Eddie Ho on 0416 092 148 for details.			
2011 Sunday School and Children Catechumen Class will start on 13th Feb. Please contact Catherine or Beatrice for registration and further details. Catherine Chan 0408 889 898, Beatrice Hai 0435 042 001, email: ccpcsundayschool@live.com.au			

We wish you a blessed Year of the Rabbit !

恭賀各位有一個充滿祝福的兔年！

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838 • Fr. Paschal Chang OFM (02) 9799 2423 • Fr. Joseph Lu 0423 308 490
 Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
 郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia
 電子郵件: accawebsite@yahoo.com.au
 互聯網網址: www.chinese.sydney.catholic.org.au

天主教華人牧靈中心 CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

常年期第五主日 2011 年 2 月 6 日
 Fifth Sunday in Ordinary Time, 6th February 2011



團體活動

13/2 星期日	上午十時半	團體獲邀請參與 St Mary's our Lady of the Way – North Sydney 農曆新年彌撒。歌詠團將於彌撒中詠唱。十一時半將有茶點供認，歡迎各位教友參加。	264 Miller Street, North Sydney
19/2 星期六	下午四時半	團體將為張天樂神父慶祝八十九歲生辰暨 David Wilson 神父晉鐸四十週年紀念。下午四時半開始慶祝活動，隨後舉行聚餐。誠邀各位參加。請攜帶一道菜與眾分享。	亞洲中心
再慕道聚會本星期日下午一時半聚會。分享的主題為「教會的聖化職務」。地點是聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室。歡迎各位參加以加深對我們的教會的認識。			
粵語成人慕道班將於二零一一年二月十三日開辦新班。現開始招收新學員。慕道班每週日在華埠或亞洲中心上課。請介紹未信主的親友參加。請向何潤發先生查詢。電話：0416 092 148。亦歡迎信友參加更新信仰。			
兒童主日學及慕道課程將於2月13日開始，家長請向 Catherine 或 Beatrice 查詢及報名。Catherine Chan 0408 889 898, Beatrice Hai 0435 042 001, email: ccpcsundayschool@live.com.au			
天主教亞洲中心中文學校2011年度新學期定於二月五日及六日週末開課，現招收幼稚園及小學各級學生。Ashfield 國語班上課時間每週六下午一時至四時；Mascot 粵語班每週六上午九時半至下午十二時半；Ashfield 粵語班每週日下午一時至四時。查詢及報名請聯絡：高太（國語班）0412 764 730；潘太（粵語班）0419 983 128。			

告解時間：

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂

每月第三主日上午十時半至十時四十五分

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂

主日上午十一時半（國語）

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

星期六下午六時（國語）

亞洲中心聖若瑟小堂

主日上午九時半（英文）

亞洲中心聖若瑟小堂

主日上午十一時（粵語）

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket) 主日上午十一時（粵語）

《教友年》的展望

李尚義

香港教區頒布二零一一年為《教友年》，舉行多項活動，目的為推廣《教友年》在教區內教友生活中發生積極影響。雖然《教友年》是香港教區的活動，但我們在澳洲的教友，有不少是來自香港的。在文化上，和感情上仍會覺得和香港教區頗有關連。在新春期間，不妨為辛卯年以《教友年》為主題作出展望。

今年我們的《祭天敬祖》感恩聖祭是在農曆年初四在華埠聖伯鐸、朱廉堂舉行。辛卯年屬兔年。卯的本字是描繪萌芽的形象。《說文解字》，卯，冒也。二月，萬物冒地出。十二時辰中，卯時早晨五至七時，表示春意，黎明和充滿生機。去年是虎年，今年是兔年，共編為一組。老虎代表勇猛，兔子代表謹慎。勇猛和謹慎一定要平衡，才能做到膽大心細。如果勇猛離開了謹慎，就變成了魯莽，而一味謹慎，就變成膽怯。教友的信仰生活，應該具有這兩個因素。『慎思明辨』便是兔年的特色了。

教友 (Laity)，又稱平信徒。按《天主教教理》第 871-873 條的定義，是指那些藉洗禮加入基督奧體的人，他們組成天主的子民，因此他們各按自身的方式分享基督的司祭，先知和王者的職務，依各自身分奉召執行天主賦予教會在世界上要完成的使命。基督給了宗徒們及其繼位者，以祂的名義和祂的權力，訓誨，聖化和治理的職務。平信徒則由於分享了基督的司祭，先知和王者的職務，在全體天主子民的使命中，也對教會和世界執行他們特有的任務。

我們對未來的展望，是依據我們的身份，在上段最後一句話中去反省我們的責任。雖然我們團體在雪梨總主教區內是一個少數族裔的信仰團體，也是一個是第一代和第二代移民為主的華人移民組成的信仰團體。根據美國芝加哥學派社會科學家 Robert Ezra Park (1864-1944) 的理論，移民團體在主流文化中曾經歷『種族關係循環論』(Race Relations Cycles) 的模式。首先由「接觸」(Contact)，稍後變成「競爭」(Competition)，再發展成為「衝突」(Conflict)，「困擾」(Confusion) 和「混亂」(Chaos)。最後會變「崩潰」(Collapse)。只要移民團體中人能夠「妥協」(Compromise)，由「妥協」達成「共識」(Consensus)，再由「共識」進入「全身投入 (Commitment) 方才可以新的移民社會內生存。Park 氏的研究是以美國芝加哥社會做他的實驗室，所得的實驗結論已離開了我們半個世紀。美國是多元文化的國家，和澳洲有相似之處，所謂地無分南北，人不分東西，均有共同的理想和願望。但如果拿來分析我們信仰團體又會如何？

這個「循環論」(Cycles) 的『组件』(components) 全部採用英文的 C 字母有關的概念，可能是方便講授和研究的方便。如果我們依從 Park 氏的 C 路 (思路)，推廣到我們的信仰團體時，便會有新的意義。我們的團體是『天主教』(Catholic)，按外文的原意是至大至公的意思，和儒家的「大同」(Commonweal) 是相同。不同之處是「大同」沒有超越性，即走向最高真理的向度，而只有社會性的「天下為公」的理想。既然是大公性的教會，當然不會排外，或以膚色、種族、語言、歧視他人。第二個因素便是華人 (Chinese) 特色，因為我們有悠久文化的背景和傳統。正因為有共同文化傳統，便有所謂凝聚力 (Cohesion)。凝聚力的好處是有保護性 (英文上的 safety in numbers – 人多膽壯，在新環境下是有心理上的安存感)。這種心態，受到香港名作家陶傑的狠批。他留英多年，認識到『唐人街』的黑暗面，對唐人街的團體中人，身陷名利場中，精於互鬥，勇於出名，無所不用其極的無聊行動，令親者痛而外人見笑。還看今天我們的『祭天敬祖』禮儀行動，是 (Catholic Chinese) 華人天主教的特色，在傳統中國文化中祭獻天主。澳洲的教友們，也要另眼相看。

最後的「思路」(C 路) 便是教友年的精華所在。信仰團體的生命力是來自與基督教會的共融 (Communion) 沒有天主聖神的德能，天主子民不可能團結成為一個活的教會團體 (Community)，有生命力的團體。信仰的團體正是共融的團體，共融的團體，是在聖神內和基督教會結合成為一個基督的身體，是團結在教會所指派牧者 (Chaplain) 的團體，是彼此在聖神內共融的團體。

教友的身份是「在俗」，即身在俗世的環境，但絕不「屈從世俗」。教友生活是在世俗上見證基督的信仰的生活。簡單的說來，即積極參與信仰團體的公開活動，身體力行的去見證信仰，履行教友職務 (Lay Ministries)。

適逢辛卯新春，謹以吳經熊譯的《聖詠》廿三首作春聯，作為我們新春的禱告：

『主乃我之牧，所需百無憂；令我草上憩，引我澤畔游。』

Queensland Flood Appeal 昆士蘭州賑災呼籲

The recent flood in Queensland has flooded many cities and towns, caused many deaths, destroyed many homes and made extensive damages to infrastructures. Our community will continue to raise fund after this Sunday Mass to donate to those in need via St Vincent de Paul Society. Please give generously. 最近昆士蘭州洪雨成災，水淹多個城鎮，造成多人死亡，破壞無數家園和大量基礎設施。我們團體將在今個主日彌撒後，繼續收集善款，交往聖雲仙會，幫助有需要的人。請大家慷慨解囊捐助。